

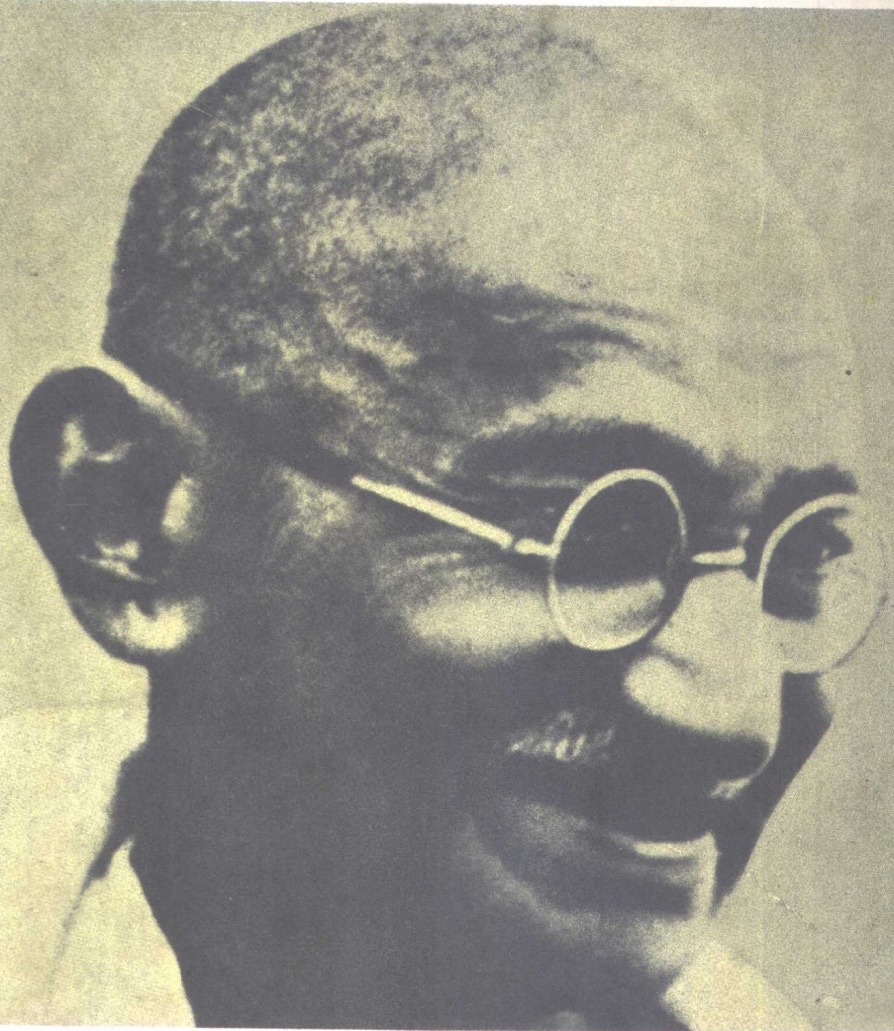
世界傳記文庫5

甘

地

豪華

注音版



家庭優良讀物 / 偉人典範名著

嘉年華

文化出版
事業公司

世界傳記文庫⑤ 甘 地

編輯顧問／江治華教授
法律顧問／朱宗文律師
企劃顧問／徐桂峯
翻 譯／林懷卿
發行人／周金財
總編輯／熊昌生
審 訂／蔡淑婉 校 對／何碧月
美術主任／翁泉芳
封面設計／陳宏熙 編 輯／游淳芳
美術編輯／董竹英 林育仲 謝瑞亭 楊姮娟
彭秋菊 謝瑞芳 宋才光 高淑姿
出 版 者／嘉年華文化出版事業有限公司
印 刷 者／嘉年華彩色印刷事業有限公司
總 公 司／台北市泉州街18巷2號
電 話／3037913 3611575 3070807
門 市 部／台北市漢中街46號 電話／3114566
電子排版／松峯照相打字有限公司
雷射封面／旺盛製版有限公司
裝 訂／吉祥裝訂有限公司
郵 撥／170799號嘉年華文化出版事業公司
登 記 證／行政院新聞局局版台業字第2185號

中華民國69年11月初版

版 權 所 有 翻 印 必 究

定價每冊300元

印裝不良或污損皆負全責・煩請寄回調換

172338

甘地

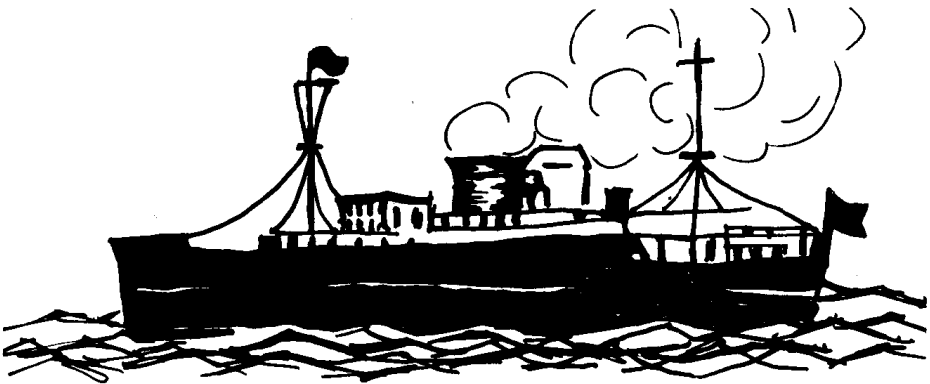
世界傳記文庫⑤

嘉年華編輯委員會 編撰



目錄

甘地的求學時代	5
少年時代	6
中學時代的冒險	28
父親的死和留學的騷動	43
英國留學時代	58
初次到南非	80
歸國和南非之行	81
南非的印度人	99



納塔爾的印僑大會

126

藍皮小冊

137

再度到南非

143

波耳戰爭

144

把握真理大運動

157

「不合作運動」(即非暴力抵抗運動)之勝利

181

爲印度獨立而奮鬥

203

在祖國的活躍

204

國大黨人的所作所爲

230

以後的甘地

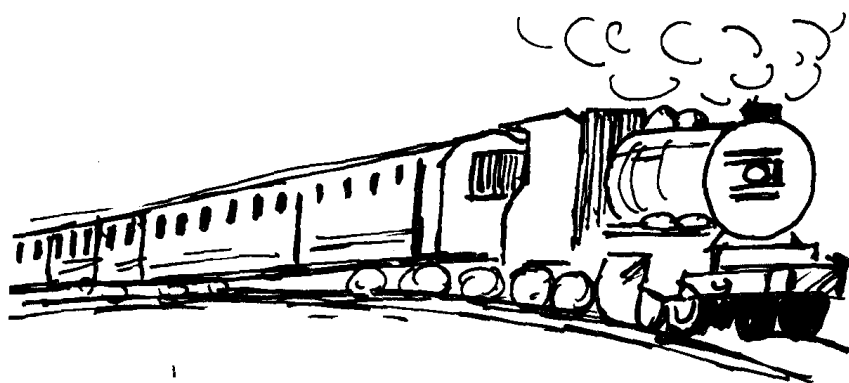
257

後記

301

甘地年譜

309



甘地的求學時代

た



少年時代

我出生於印度吠舍階級的甘地家族

印度自古便沿襲著牢不可破的種姓

制度，全國的人民被分成四個階級，階

級最高的是婆羅門，他們是由信仰印度

教的和尚所組成；其次是刹帝利，全是

些貴族和武士；再其次是吠舍，以商人

、農人為主；最低下的人種稱為首陀羅

，他們世代為奴隸。

根據種姓制度，不同階級的人絕不能聯婚，甚至連交往或一起用餐都被視為是一種褻瀆的行為，而一律遭到嚴禁。

最初的甘地家族大概是從事雜貨買賣，直至我曾祖父時，就已在印度最西端的卡提瓦半島的波耳班答王家擔任首相。

我的祖父烏丹成德·甘地是個德行高潔而不逾矩的人。有一次，為了一件小事受到波耳班答王的譴責，便逃往鄰近的鳩拿格多王處。在那裏，祖父說道：



「您若救我，我將感激不盡！」然後以左手行禮致敬。

在印度徒的觀念裏，左手是污穢的，以左手行禮是種很可能招致殺身之禍的失禮行爲。在當時便有人看不順眼他這種舉動，而問道：

「你憑什麼這般無禮的用左手向我們的鳩拿格多王行禮？」

祖父回答：

「雖然我被波耳班答王所追捕，但我仍然是波耳班答王的子民，我絕不能忘記我曾用右手向我王宣誓效忠。現在雖明知失禮，但我仍只能用左手向鳩拿

格多王行禮！」

當波耳班答王輾轉地聽到這件事後，心裏很懊悔，於是立刻派遣使者招返祖父，再度請他就任相職。

祖父有七個兒子，第五個兒子叫卡藍成德，第六個兒子叫滋羅錫塔司，兩人相繼承襲了波耳班答的相位。其中的卡藍成德·甘地，即家父。

我的父親卡藍成德·甘地，曾經娶了四個妻子，但很不幸的，都相繼去世了。

第一和第二次的婚姻，父親得到了兩個女兒，而他最後的一任妻子菩都麗

曼，則爲他生了一女三子，公子摩罕達斯·甘地就是我。

父親素性耿直、勇敢，守正不阿，不論是在家族裏，或是在社會上，他都有很好的評價。

他赤胆忠誠的擁護王，寧願以身殉來換取百姓們的幸福。

當時統轄着印度的英國官員，都是握有生殺大權的。有一次，某個英國官員詬病波耳班答王，說：

「波耳班答王怯懦無能極了，他根本就是廢物！」

別的印度使臣們都裝做沒聽到，唯

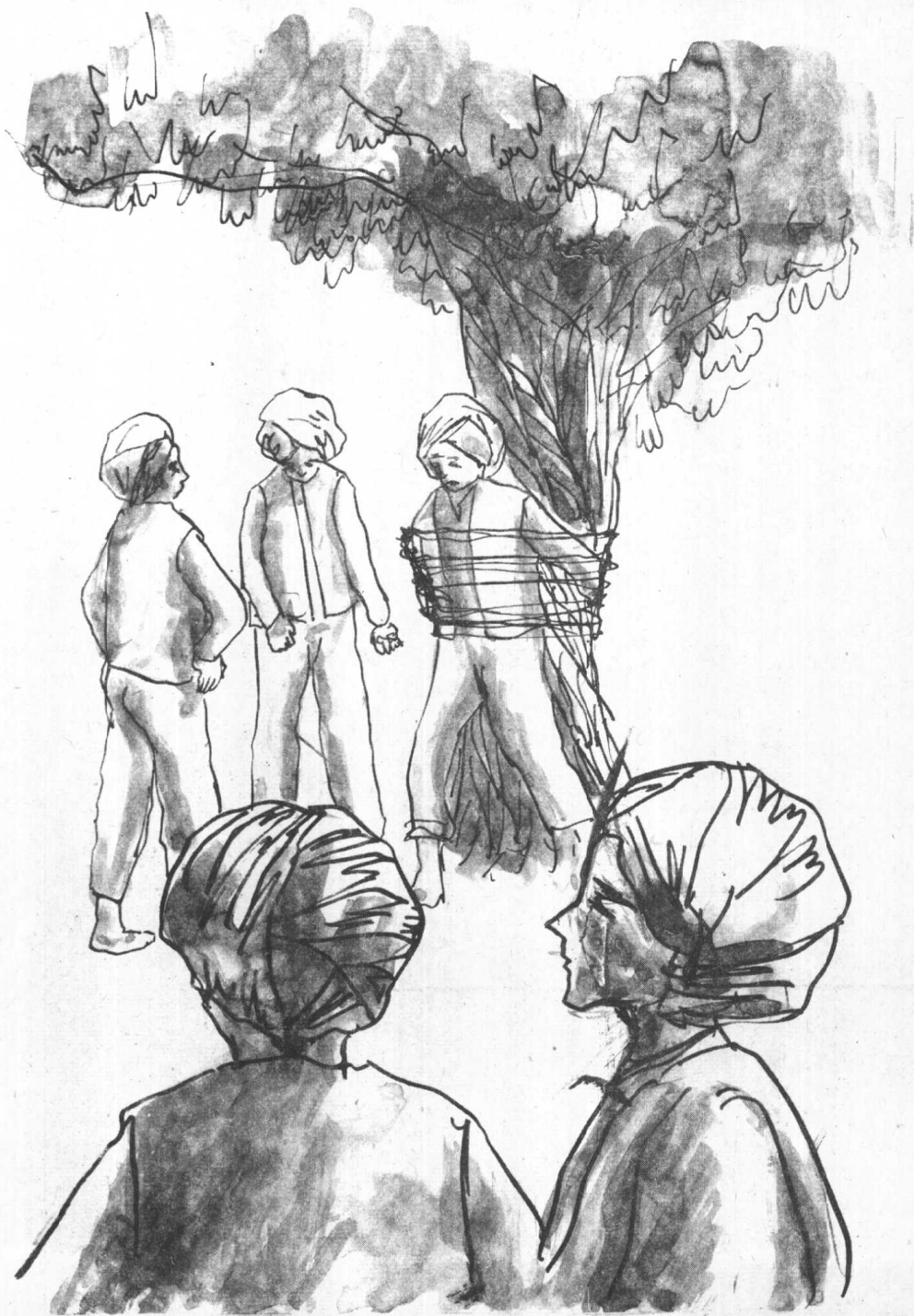
獨父親大恚，便向這名英國官員抗議道：

「儘管你是英國人，但是只要你侮辱了我的國王，我就無法保持緘默，你最好收回你的失言，並向國王賠罪！」

可是，這名英國官員根本不認錯，



甘地之父親



反倒指責父親的不是，且要父親請罪。

父親憤然拒絕了，於是，英國官員便命

人把父親綁在樹上。

父親並不抵抗，也不爲自己辯解。

這時，許多羣衆驚聞首相竟遭到英國官員的侮蔑，於是全都集聚而來，英國官員見情形不對，只好釋放了父親。

由於父親的性格如此，毫無致富的

野心，所以，能留給我們兄弟的財產，就極其有限了。且他受的教育很少，對於歷史、地理，幾乎毫無所知。但是，他却能從實際生活中學到很多的經驗，因此即使面對着再艱難的問題，父親亦

可迎刃而解，把好幾百名手下也帶領得有條不紊。

父親信仰印度教的程度，也僅止於偶爾入寺中參拜一番，算不上是狂熱。

在晚年時，他隨着一位教養頗深的和尚，學會了唸古印度教的經典，於是在每天祈禱時間，都不免要高誦一節經文。

我自母親口中得知有關父親的種種，而我所能記得的只是他的清高。母親是一位虔誠的印度教徒，一日不祈禱就一日不進食。到寺中參拜是母親每日的功課，就連染病在身也不曾中斷。

由於信仰之至誠，每逢雨季，母親就有斷食的習慣。母親總是能撐過最艱難的斷食。有一天，母親對著神明起誓

「太陽若是不露面，我是絕不會進食的！」

印度氣候的特徵是乾溼分明，在旱季裏，火傘高張、萬里無雲，滴雨不下；然而一進入雨季，天空則時時厚積著灰雲，滂沱大雨總是日夜地下個不停。所以，我們兄弟都很為母親擔心：

「太陽不知道什麼時候才會出現，竟然發這樣的誓，母親會有問題嗎？」



兩天、三天過去了，厚雲始終滿佈空中，太陽還是吝於一現，而母親真的信守誓言，除了水之外，什麼都不吃。

到了第四天，好不容易，陽光自雲端射出，我飛快地衝到母親身旁，大聲的喊：

「媽！媽！太陽出來了！趁現在快吃飯吧！」

可是，母親堅持要親自去確定太陽是否真的出來，而後才肯進食。正當她出去觀望時，天空又移來了其他的雲層，遮住了太陽，我覺得很惋惜，但是母親却溫和的對我說：

「沒有關係！這是神的指示，神叫我今天不要進食。」

然後就轉身進屋，繼續她未完的家務。

母親不僅信仰虔誠，溫柔婉順，最難得的是，在當時的印度婦人中，母親稱得上博識多聞。她對國內發生的任何事，都極為關心，附近的人都十分推崇她。

西元一八六九年十月二日，我誕生在這樣的家族裏。而這個家族，自曾祖父的時代起，便定居於波耳班答。

我在波耳班答度過了童年時代，也

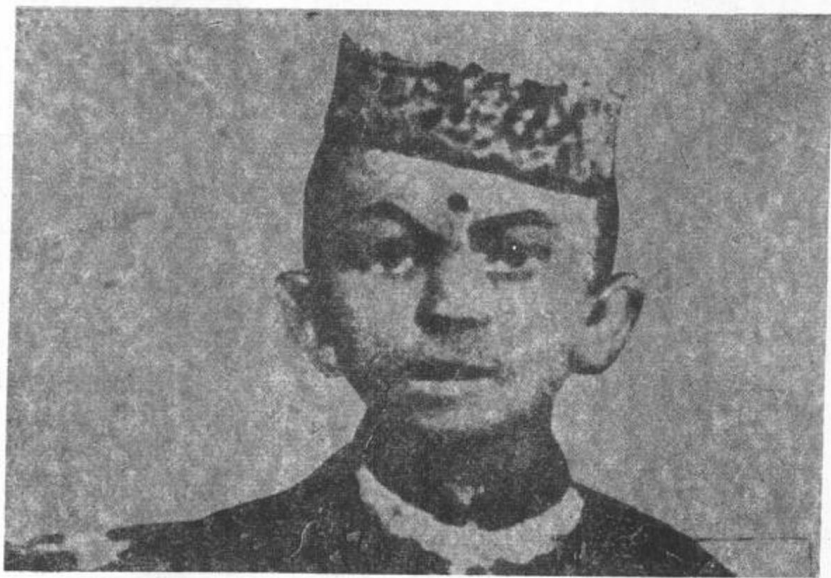


在當地唸了幾年小學，只是留存的記憶並不多；那個時候，我連算術的九九乘法表都難以記住，可見一定是個頭腦遲鈍而一無可取的孩子！

七歲那年，父親不知何故辭去了波耳班答的相職，轉赴拉其可得就任首相；於是舉家遷往離此約120里的拉其可得，當然，我也就進入了當地的小學。

關於移居至拉其可得最初的事：像教我的老師們和其他零星瑣碎的小事等等，我都能清楚的記得。我生性較為內向，總是羞於與人交談，深怕別人找我聊天而取笑嘲弄我，因此也就沒有結交

什麼朋友。



七歲時的甘地